



## Ресурсы для родителей.

### Уход за детьми с диабетом в муниципальных школах DOE

Департамент образования г. Нью-Йорка (The New York City Department of Education, DOE) и Отдел школьного здравоохранения (Office of School Health, OSH) обеспечивают уход за детьми с диабетом.

С вопросами об этом документе обращайтесь к школьному координатору услуг 504. Подробная информация о процессе получения адаптации по Статье 504:

#### Адаптация по Статье 504

- Информация для учащихся и родителей: <https://www.schools.nyc.gov/docs/default-source/default-document-library/504-accommodations-student-and-family-guide>
- Распоряжение А-710 директора Департамента образования: <https://www.schools.nyc.gov/docs/default-source/default-document-library/a-710>.

### Мировое соглашение о предоставлении услуг учащимся с диабетом

В 2022--2023 учебном году DOE урегулировал иск об улучшении обслуживания учащихся с диабетом 1 или 2 типа в муниципальных школах DOE. Подробная информация об иске «М.Ф. и др. против Департамента образования г. Нью-Йорка и др.» (M.F., et al. v. New York City Department of Education, et al., Civil No. 18-CV-6109) — по ссылке: <https://www.schools.nyc.gov/school-life/health-and-wellness/staying-healthy/diabetes>. Мировое соглашение будет действовать до 15 августа 2027 г.

Представленная здесь информация предназначена для всех школьников с диабетом, нуждающихся в соответствующем уходе в муниципальной школе, и их родителей. Это уведомление и мировое соглашение не распространяется на учащихся, посещающих чартерные, частные школы и дошкольные программы.

T-40255 (Russian)

### Как подать запрос на предоставление в школе услуг по уходу за ребенком с диабетом?

**Представьте все 3 формы** указанным  
школьным сотрудникам

Медсестре/медицинскому работнику:

1

Заполненный врачом ребенка Запрос на выдачу диабетических препаратов (Diabetes Medication Administration Form, DMAF)

Школьному координатору услуг 504:

2

Запрос на адаптацию по Ст. 504 и Разрешение на раскрытие медицинской информации на основании HIPAA (заполняется родителем);

3

Заполненный врачом ребенка Запрос на медицинскую адаптацию (Medical Accommodations Request Form).

Бланки имеются на веб-сайте DOE: медицинские услуги: (<https://www.schools.nyc.gov/school-life/health-and-wellness/health-services>), адаптация по Ст. 504 (<https://www.schools.nyc.gov/school-life/health-and-wellness/504-accommodations>).

Можно также обратиться за бланками к школьному координатору услуг 504.

## Куда обращаться за помощью?

- К директору школы и прошедшему подготовку координатору услуг 504. Имена, имейлы и телефоны указаны на странице Find a School: <https://schoolsearch.schools.nyc/>.
- К школьной медсестре, директору службы здоровья OSH (<https://auth-fohub.nyced.org/docs/default-source/default-document-library/health-director-contacts.pdf>) и
- К менеджеру программ по Ст. 504 (212-287-0354, [504Questions@schools.nyc.gov](mailto:504Questions@schools.nyc.gov)).

## Где находится план ухода за учащимися с диабетом?

С планом по уходу можно ознакомиться в **DMAF** ребенка и в **Плане 504 по уходу за учащимися с диабетом**. План 504 по уходу за учащимися с диабетом (Diabetes 504 Plan) разрабатывается группой 504, куда входят родители ребенка и сотрудники школы, знающие ребенка.

**DMAF.** Запрос на выдачу диабетических препаратов (DMAF) — форма назначения лекарственных препаратов, содержащая подробную информацию по оказанию помощи ребенку с диабетом, в частности, действиях при гипо- и гипергликемии, дозировании инсулина и введении глюкагона. Форма заполняется медицинским работником (врачом, дипломированной медсестрой, врачом-ассистентом), подписывается родителями и рассматривается OSH. Медицинский работник определяет, требуется ли ребенку помощь медсестры, контроль со стороны взрослого или же он может самостоятельно определять уровень глюкозы в крови и/или принимать препараты (за исключением глюкагона). Только школьная медсестра, родитель/назначенное им лицо и/или сам учащийся (по предписанию врача), имеют право вводить инсулин во время посещения школы или программ и мероприятий DOE.

### План 504 по уходу за учащимися с диабетом.

Группы 504 должны использовать образец Плана 504 по уходу за учащимися с диабетом (The Diabetes 504 Plan) <https://www.schools.nyc.gov/school-life/health-and-wellness/staying-healthy/diabetes>.

План заполняется и утверждается в конце заседания группы 504 (по мере возможности). В конце каждого учебного года (при необходимости чаще) план пересматривается и обновляется.

В Плане описываются медицинские услуги и адаптации, необходимые ребенку с диабетом для безопасного посещения школ, программ и мероприятий DOE. Ниже представлены некоторые из них.

- Обучение школьного персонала уходу за учащимися с диабетом.
- Мониторинг уровня глюкозы в крови, оказание помощи при высоком или низком уровне глюкозы в крови (например, парапрофессионалом или специально обученным сотрудником школы).
- Обеспечение ухода за детьми с диабетом со стороны специально обученного сотрудника во время экскурсий или других школьных мероприятий.
- Доступ к устройствам для контроля диабета, воде, еде и туалетам.
- Введение инсулина школьной медсестрой или учащимся.
- Введение глюкагона специально обученным сотрудником школы или школьной медсестрой во время экстренной ситуации.
- Разрешение на контакт с родителями в соответствии с Планом 504 по уходу за учащимися с диабетом.

Ребенок с DMAF, пользующийся услугами специального образования или проходящий освидетельствование с целью определения необходимости **индивидуальной учебной программы** (Individualized Education Program, IEP), помимо IEP также должен иметь План 504 по уходу за учащимися с диабетом, документирующий получение адаптации.

**Группа 504.** Группа 504 — персонал школы, знающий ребенка и его учебные и медицинские потребности. В случае запроса медицинских услуг в состав группы 504 должны входить медсестра или сотрудник OSH (к примеру, районный директор по медицинскому персоналу, старшая медсестра, член группы по диабету, медицинский работник). Родители также являются членами группы 504. На заседании группы 504 ее члены определяют и обсуждают потребности ребенка в школе и пути их удовлетворения.

## Как скоро ребенок с диабетом начнет получать необходимый уход?

**Школьные собрания.** Если ребенок уже получает услуги в связи с диабетом, координатор услуг 504 связывается с родителями весной для организации заседания с целью обсуждения ухода в следующем учебном году. На этом заседании по мере возможности, но до конца учебного года принимается окончательная редакция Плана 504 по уходу за учащимся с диабетом.

Если ранее ребенок не получал таких услуг, в кратчайший срок (не позднее **5 учебных дней** с момента подачи DMAF) школа должна организовать встречу с родителями для обсуждения ухода за ребенком в период утверждения Плана 504 с тем, чтобы ребенок мог незамедлительно приступить к занятиям. Сюда входит

- назначение и обучение школьного персонала распознаванию гипо- и гипергликемии; обеспечение контроля уровня глюкозы в крови и введения инсулина школьной медсестрой;
- адаптация: обеспечение доступа к еде, воде и туалету в течение учебного дня.



Координатор услуг 504 письменно связывается с родителями **в течение 5 учебных дней** после подачи запроса на адаптацию для организации заседания группы 504, которое обычно проводится **в течение 15 учебных дней** после получения DOE форм запроса по Ст. 504. Члены группы 504, знающие вашего ребенка (например, учитель, школьная медсестра или медсестра OSH) вместе

с родителями разрабатывают План 504 на заседании группы 504.

**Услуги медсестры.** Если DMAF ребенка содержит точные и ясные инструкции, школьная медсестра может **незамедлительно** приступить к оказанию услуг ребенку с диабетом. При наличии вопросов, касающихся инструкций DMAF, или отсутствия штатной школьной медсестры, OSH рассматривает DMAF и отправляет форму школьной медсестре не позднее следующего учебного дня. Звоните по номеру горячей линии OSH DMAF 718-786-4933, чтобы узнать статус отправленных документов.



Все школьные медсестры проходят обучение по уходу за детьми с диабетом, в частности, уходу с учетом индивидуальных потребностей детей, например, по использованию устройства непрерывного мониторинга глюкозы (Continuous Glucose Monitor, CGM) или других устройств.

**Услуги парапрофессионала.** Если группа 504 определит, что учащийся нуждается в услугах парапрофессионала, такой сотрудник назначается в течение **5 учебных дней**. Он должен пройти обучение в течение **10 учебных дней** после назначения.



**Обученные сотрудники школы.** На заседании группы 504 определяется круг сотрудников школы, которые должны пройти обучение. Это такие сотрудники, как классный учитель, тренер, куратор клуба DOE, которые несут ответственность за ребенка. Эти сотрудники получают следующую подготовку: базовое обучение Уровня 1 в течение **10 учебных дней**; или обучение Уровня 1 + тренинг по введению глюкагона или базовое обучение Уровня 2 (включая очное обучение навыкам) в течение **15 учебных дней**.



## Предоставляются ли услуги только в кабинете медсестры?

**Нет.** Уход за детьми с диабетом должен обеспечивать максимальное время с одноклассниками и предусматривает ограничение пропущенного учебного времени и отрыва от одноклассников

Группа 504 определяет, где ребенок будет получать соответствующие услуги. Нет правил, регламентирующих, что медицинские услуги должны предоставляться только в медицинском кабинете. Место получения услуг для каждого ребенка разное.

Учащемуся не может быть отказано в медицинской помощи из-за отсутствия ресурсов, таких как наличие школьной медсестры.

## Обеспечивается ли уход за диабетиками во время экскурсий и послеурочных мероприятий DOE?

Да. План 504 по уходу за учащимся с диабетом описывает услуги, которые ребенок получает во время экскурсий и послеурочных мероприятий DOE (например, при посещении внеурочных программ, спортивных секций,

клубов и развивающих программ). Это могут быть услуги медсестры во время экскурсий (для учащихся, нуждающихся в поддержке медсестры) или специально обученных сотрудников, оказывающим учащимся помощь в обычном порядке или экстренных ситуациях (для детей, самостоятельно принимающих препараты и тех, кто это делает под контролем взрослого).

Сотрудники школы не имеют права требовать присутствия родителей во время школьных экскурсий. Родители или взрослые родственники/друзья ребенка **не обязаны**, но могут по своему усмотрению сопровождать учащегося во время школьных экскурсий или других школьных мероприятий. Если медсестра, прошедший обучение сотрудник или родитель не может сопровождать учащегося, директор школы может отсрочить или в крайнем случае отменить поездку до обеспечения должного ухода.

В течение **10 учебных дней** после определения послеурочных мероприятий DOE, во время которых ребенку требуется введение инсулина, соответствующие услуги предоставляются школьной медсестрой. В течение **5 учебных дней** и не позднее **10 учебных дней** после решения группы 504 учащемуся назначается парапрофессионал или другой сотрудник школы. В случае отсутствия обученного персонала, школа должна предоставить резервных сотрудников, прошедших соответствующий тренинг.

В случае участия ребенка в послеурочной программе (помимо программ DOE), родители могут обратиться к координатору услуг 504 по вопросам обеспечения адаптации в программе в соответствии с ее обязательствами по недопущению дискриминации.

### **Имеет ли ребенок право на транспортные услуги?**

Необходимость предоставления транспортных услуг решается на заседании группы 504 при разработке Плана 504.

Водитель (любого школьного транспорта) и сопровождающее лицо (только специализированных автобусов), предоставляющие услуги учащимся с DMAF, проходят обучение Уровня 1 с подготовкой по введению глюкагона. После тренинга школа должна выдать этим сотрудникам «Памятку для водителя и сопровождающего лица» (Quick Action Guide), в которой описываются симптомы гипогликемии легкой – умеренной степени, симптомы гипо- и гипергликемии тяжелой степени, методы введения глюкагона и места хранения предоставленных родителями глюкагона, снеков для диабетиков и воды (к примеру, в переднем кармане рюкзака) во время поездки на автобусе.

За дополнительной информацией обращайтесь к координатору услуг 504. Подробная информация о праве на получение транспортных услуг — по ссылке: <https://www.schools.nyc.gov/school-life/transportation>

